



Modul/Kurs sillabusi
Web dizayn
5120900 –Tarjima nazariyasi
va amaliyoti

Xorijiy tillar
kafedrası

Kurs:	2 kurs
Kurs turi:	tanlov
Kurs kodi:	BD 5120900- 200.6SHT7T
Yil:	2021-2022 y
Semestr:	3,4 semestr
Ta'lim shakli:	Kunduzgi
Mashg'ulotlar shakli va semestrga ajratilgan soatlar:	
Amaliy mashg'ulotlar	150 soat (3-semestr, 4-semestr)
Mustaqil ta'lim	180 soat (3-semestr, 4-semestr)
Kredit miqdori:	11
Baholash shakli:	ON 1, 2; YN
Kurs tili:	O'zbek

Kurs maqsadi (KM)	
KM1	Talabalarga arab va fors tillarining nazariy asoslari, ularning asosiy grammatik kategoriyalarini o'rgatish hamda ularni amalda tatbiq etish ko'nikmasini hosil qilishdan iborat.
KM2	Talabalarda ilmiy axborot bilan ishlash ko'nikmalarini va malakalarini shakllantirish, o'qish, yozish, arab imlosidagi qo'lyozma, toshbosma asarlar, gazeta va jurnallarni o'qishga, ulardan o'z faoliyati uchun zarur bo'lgan axborotlarni olishga o'rgatish, joriy imloga tabdil va tahlil qila olish ko'nikmasini shakllantirish.

Kursni o'zlashtirish uchun zarur boshlang'ich bilimlar	
1	• arab yozuvi va uning ommalashuvi, arab harflarining o'ziga xos xususiyatlari, arab va fors tillariga fonetikasi, morfologiyasi, punktuatsiyasi, arab va fors tili lug'ati, arab va fors tillariga xos qisqa va cho'ziq unlilar va boshqa belgilar, arab va eski o'zbek yozuvidagi o'zaro farqlar haqida tasavvur va bilimga ega bo'lishi; • arab va fors tillari imlo qoidalarini, arab va fors tillarida so'z yasallishini, o'zak va u orqali so'zlarni topa bilishni, arab imlosidagi matnlarni qiyinchiliksiz mutolaa qilib tabdil qila olishni, o'zbek tili tarkibidagi arab va fors so'zlarni tahlil qila olishni? arab va fors tillari imlosining o'ziga xos xususiyatlarini aniqlash, arab va fors tilida so'z yasallishi va grammatik qoidalarini aniqlash, arab yozuvidagi manbalarni farqlash, arab alifbosidagi matnlarni o'qish, arab imlosidagi matnlarini transkripsiya qilish, arab imlosida yozishni bilish, arab va fors tillarida so'z va iboralarini tarjima qilishda

10.	Aniqlik va noaniqlik kategoriyasi. ال artikli. Shamsiy va qamariy harflar.	2
11.	Soʻz turkumlari. Soʻz oʻzagi va oʻzak turlari. Nooʻzak harflar. Soʻz vaznlari	2
12.	Mustahkamlash mashqlari	2
13.	Arab tilida jins kategoriyasi. Muzakkar va muannas.	2
14.	Kishilik va koʻrsatish olmoshlari.	2
15.	Mustahkamlash mashqlari	2
16.	Kelishiklar. Otlarning turlanishi.	2
17.	Mustahkamlash mashqlari	2
18.	Arab tilida son kategoriyasi. Ikkilik va koʻplik.	2
19.	Mustahkamlash mashqlari	2
20.	Egalik olmoshlari.	2
21.	Arab tilida sifat. Asliy va nisbiy sifatlar.	2
22.	Arab tilida sodda ismiy gap.	2
23.	Mavzuni mustahkamlovchi matn.	2
24.	Umumiy soʻroq gap. Maxsus va alternativ soʻroq gap turlari.	2
25.	Mustahkamlash mashqlari	2
26.	Arab tilida predloglar va ularning xususiyatlari.	2
27.	Mustahkamlash mashqlari	2
28.	Moslashgan aniqlovchi va uning xususiyatlari.	2
29.	Mustahkamlash mashqlari	2
30.	Matn bilash ishlash	2
Jami 3-semestr boʻyicha		60
1.	Moslashmagan aniqlovchi (izofa).	2
2.	Mustahkamlash mashqlari	2
3.	Arab tilida son. Sanoq son	2
4.	Mustahkamlash mashqlari	2
5.	Vaqtni ifodalash	2
6.	Mustahkamlash mashqlari	
7.	Tartib sonlar	2
8.	Mustahkamlash mashqlari	2
9.	ليس inkor feʼli. Arab tilida kasb-xunarga oid soʻzlar.	2
10.	Mustahkamlash mashqlari	2
11.	Arab tilida feʼl. Oʻtgan zamon feʼli.	2
12.	Mustahkamlash mashqlari	2
13.	Feʼliy gaplar.	2
14.	Mustahkamlash mashqlari	2
15.	Vositali toʻldiruvchi	2
16.	Mustahkamlash mashqlari	2
17.	Vositasiz toʻldiruvchi	2
18.	Mustahkamlash mashqlari	2
19.	Egaga taʼsir qiluvchi yuklamalar.	2
20.	Mustahkamlash mashqlari	2
21.	Hozirgi-kelasi zamon feʼli.	2
22.	Mustahkamlash mashqlari	2
23.	يordamchi feʼli	2
24.	Mustahkamlash mashqlari	2
25.	Feʼl mayllari. Shart mayli	2
26.	Mustahkamlash mashqlari	2
27.	Feʼlning buyruq mayli	2
28.	Mustahkamlash mashqlari	2
29.	Feʼlning istak mayli	2

	30.	Mustahkamlash mashqlari	2
	31.	إستطاع fe'lining qo'llanilishi	2
	32.	Mustahkamlash mashqlari	2
	33.	أراد fe'lining qo'llanilishi	2
	34.	Mustahkamlash mashqlari	2
	35.	matni tarjima va tahlili فى غرفة الدرس	2
	36.	matni tarjima va tahlili فى المكتبة	2
	37.	matni tarjima va tahlili فى المطعم	2
	38.	matni tarjima va tahlili الحوار بالتليفون	2
	39.	Matnni tarjima va grammatik tahlil qilish	2
	40.	matnini tarjima va grammatik tahlil qilish فى الفندق	2
	41.	matnini tarjima va grammatik tahlil qilish أحمد عند الطبيب	2
	42.	Badiiy matn tarjima va tahlili	2
	43.	dialogini o'qish va yodlash ما اسمك؟	2
	44.	Badiiy matn tarjima va tahlili	2
	45.	matnini tarjima va grammatik tahlil qilish فى المطار	2
	Jami 4-semestr bo'yicha		90 soat
A3	III-semestr		
	№	Mustaqil ta'lim mavzulari	Soatlar miqdori
	1	Arab mamlakatlari va arab tili.	2
	2	Arab alifbosi. Husnixat mashqlari	6
	3	Arab tilida unlilar. Unlilarning yozuv va talaffuzda ifodalanishi. (Mavzuga oid video dialoglar yaratish)	2
	4	So'z turkumlari. (Mavzuga oid video dialoglar yaratish)	2
	5	So'z o'zagi va o'zak turlari. Noo'zak harflar. (Mavzuga oid video dialoglar yaratish)	2
	6	So'z vaznlari. (Mavzuga oid video dialoglar yaratish)	2
	7	Aniqlik va noaniqlik kategoriyasi. ال artikli. (Mavzuga oid video dialoglar yaratish)	2
	8	Shamiy va qamariy harflar. (Mavzuga oid video dialoglar yaratish)	2
	9	Kelishiklar. Otlarning turlanishi. (Mavzuga oid audio mutolaa)	2
	10	Kishilik va ko'rsatish olmoshlari. (Mavzuga oid audio mutolaa)	4
	11	Arab tilida sifat. Asliy sifatlar. (Mavzuga oid klaster yaratish)	4
	12	So'roq gap turlari. (Mavzuga oid audio mutolaa)	4
	13	إنكس fe'li. Mavzuga oid matn tuzish.	4
	14	Arab tilida kasb-xunarga oid so'zlar. (Mikro matn yaratish)	2
	15	Arab tilida jins kategoriyasi. Muzakkar va muannas . (Audio ishlanmalar)	4
	16	Arab tilida sodda ismiy gap. (Mavzuga oid matn tuzish)	4
	17	Arab tilida son kategoriyasi. Ikkilik. (Gap tuzish)	4
	18	To'g'ri muzakkar va muannas ko'plik. (Mavzuga oid klaster yaratish)	4
	19	Siniq ko'plik. (Slayd yaratish)	4
	20	Arab tilida son. Sanoq sonlar. (Audio material tayyorlash)	2
	21	Tartib sonlar. (Audio material tayyorlash)	2
	22	Arab tilida predloglar. Asliy predloglar. (Slayd tayyorlash)	2
	23	Moslashgan aniqlovchi va uning xususiyatlari. (Slayd yaratish)	2
	24	Mavzuga oid video dialoglar yaratish	2
	Jami		70
	1.	Moslashmagan aniqlovchi (izofa). Asliyatdagi matnni o'qish (audio) va tarjima qilish (yozma)	6
	2.	Egalik olmoshlari. (Mavzuga oid audio mutolaa)	4

3.	Arab tilida fe'l. O'tgan zamon fe'li. (Mavzuga oid video dialoglar yaratish)	4
4.	Fe'liy gaplar. Asliyatdagi matn ustida ishlash.	4
5.	Vositali to'ldiruvchi. (Mavzuga oid audio matn)	4
6.	Vositasiz to'ldiruvchi. (Mavzuga oid audio matn)	4
7.	Egaga ta'sir qiluvchi yuklamalar. (Video matn)	6
8.	Hozirgi-kelasi zamon fe'li. (Slayd tayyorlash)	6
9.	Arab tilida vaqtni ifodalash. (Slayd tayyorlash)	4
10.	كان yordamchi fe'li (Slayd tayyorlash)	4
11.	Fe'l mayllari. Shart mayli (Slayd tayyorlash)	4
12.	Fe'lining buyruq mayli (Slayd tayyorlash)	4
13.	Fe'lining istak mayli (Slayd tayyorlash)	4
14.	إستطاع fe'lining qo'llanilishi (Slayd tayyorlash)	4
15.	أراد fe'lining qo'llanilishi	4
16.	في غرفة الدرس matnini gapirib berish. (Video tayyorlash)	6
17.	في المكتبة matnini gapirib berish. (Video tayyorlash)	6
18.	في المطعم matnini gapirib berish. (Video tayyorlash)	6
19.	الحوار بالتليفون matnini gapirib berish. (Video tayyorlash)	6
20.	Matnni tarjima va grammatik tahlil qilish	4
21.	في الفندق matnini tarjima va grammatik tahlil qilish	4
22.	أحمد عند الطبيب matnini tarjima va grammatik tahlil qilish	4
23.	في المطار matnini tarjima va grammatik tahlil qilish	4
24.	ما اسمك؟ dialogini o'qish va yodlash	4
JAMI		110 soat

Asosiy adabiyotlar

1	Ibrohimov N., Yusupov T. Arab tili grammatikasi. 1-, 2- jildlar. –T., 1998, 2003.
2	Faruk Abu-Chacra. Arabic: An Essential Grammar. Routledge, 2007.

Tavsiya qilinadigan qo'shimcha adabiyotlar

1	Baranov X. Arabsko-russkiy slovar. –M., 1985.
2	Xolidov B. Arab tili darsligi. –T.: O'qituvchi, 2007.
3	Abdujabborov A. Arab tili. –T., 2007.
4	Talabov E. Arab tili. –T.: O'qituvchi, 1993.
5	Hasanov M., Abzalova M. Arab tili darslari. –T.: Nihol, 2010.
6	Is'hoqov F. Eski o'zbek tili va yozuvi. – Toshkent. 1995.

Internet manbalari

1.	http://natlib.uz –Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy kutubxonasi sayti
2	http://ensiklopediya.uz – O'zbekiston Milliy ensiklopediyasi sayti
3	http://ziyouz.uz – O'zbek va jahon adabiyoti portal
4	http://ziyonet.uz –O'zbekiston milliy ta'lim portali
5	http://kitob.uz/ - Respublika bolalar kutubxonasi
6	http://www.kamolot.uz – “Kamolot” yoshlar ijtimoiy sayti

7	http://www.infolib.uz – Respublika Axborot kutubxona markazi
8	http://referatlar.uz –Referatlar testlar, kitoblar va media ta`lim sayti
9	http://book.uz – Elektron adabiyotlar kutubxonasi
10	http://translate.google.co.uz – Google –tarjimon sayti

Дастур муаллифлари:	Rashidova Nargiza Baxtiyarovna
E-mail:	rnargiza78@ mail.ru
Ташкилот:	Toshkent davlat o`zbek tili va adabiyoti universiteti
Sana:	06.09.2021

Kafedra mudiri

N.Rashidova